

Zaznajomiwszy się z powyższym Układem i protokółem końcowym, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone, i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 15 sierpnia 1929 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów:

(—) *w z. F. Składkowski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Accord et procès-verbal final, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons, qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons, qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

Donné à Varsovie, le 15 Août 1929.

(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République  
pour le Président du Conseil des Ministres:

(—) *F. Składkowski*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*

L. S.

### 107.

#### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 4 lutego 1930 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Układu o komunikacji kolejowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską, podpisanego w Rydze dnia 12 lutego 1929 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że, w wykonaniu art. 43 Układu o komunikacji kolejowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Łotewską, podpisanego w Rydze dnia 12 lutego 1929 r., nastąpiła w Warszawie w dniu 25 stycznia 1930 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego Układu.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

### 108.

#### ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZY- POSPOLITEJ

z dnia 26 lutego 1930 r.

o przenoszeniu oficerów zawodowych z innych korpusów osobowych do korpusu oficerów sądowych.

Na podstawie art. 8 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256) zarządzam co następuje:

§ 1. Warunkiem przeniesienia oficerów zawodowych z innych korpusów osobowych do korpusu oficerów sądowych jest:

- odbycie przez jeden rok służby oficerskiej w jednym z rodzajów służby wojskowej, wyszczególnionych w punktach 1 — 8 art. 5 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256), lub w marynarce wojennej,
- ukończenie uniwersyteckich studiów prawniczych z przepisaniem w Polsce egzaminami,
- odbycie z pomyślnym wynikiem wojskowej aplikacji sądowej,
- złożenie wojskowego egzaminu sędziowskiego.

W wyjątkowych na uwzględnienie zasługujących wypadkach oficer-kandydat do korpusu oficerów

sądowych może być przez Ministra Spraw Wojskowych zwolniony od odbycia jednorocznej wojskowej służby oficerskiej wyżej pod a) wyszczególniczej, o ile posiada taką służbę, odbytą w jednym z korpusów osobowych, wymienionych w art. 5, pkt. 9 — 10 i 13 — 18 ustawy z dnia 23 marca 1922 r. o podstawowych obowiązkach i prawach oficerów Wojsk Polskich (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 256).

§ 2. Na poczet wojskowej aplikacji sądowej może być zaliczona w całości lub częściowo aplikacja sądowa, odbyta w sądach powszechnych, aplikacja u adwokata lub w Prokuraturji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej, albo też referendarska służba administracyjna.

§ 3. Od wymagań, wymienionych w § 1 pod c) i d), wolni są:

- posiadający warunki do mianowania na stanowisko sędziego w sądownictwie powszechnym (art. 82 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 6 lutego 1928 r. prawa o ustroju sądów powszechnych — Dz. U. R. P. Nr. 12, poz. 93),
- posiadający zawodowy egzamin referendarski, przepisany dla aplikantów Prokuraturji Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 maja 1925 r. Dz. U. R. P. Nr. 58, poz. 409),
- posiadający egzamin adwokacki lub notarialny.

§ 4. Na czas wojskowej aplikacji sądowej zostają oficerowie kandydaci do korpusu sądowego przydzieleni do jednego z wojskowych sądów okręgowych, pozostając nadal w swoim korpusie osobowym.

§ 5. Celem wojskowej aplikacji sądowej jest:

- a) zapoznanie się ze wszystkimi czynnościami poszczególnych gałęzi służby sędziowskiej i prokuratorskiej oraz z czynnościami kancelaryjnymi sądów i prokuratur wojskowych,
- b) nabycie wprawy i doświadczenia, jakie potrzebne są do samoistnego wykonywania czynności sędziowskich względnie prokuratorskich,
- c) pogłębienie i uzupełnienie wiedzy prawniczej w dziedzinie prawa wojskowego.

§ 6. Wojskowa aplikacja sądowa trwa dziewięć miesięcy i dzieli się na trzy okresy, z których każdy powinien zasadniczo trwać trzy miesiące, a mianowicie:

- a) okres aplikacji w oddziale śledczym wojskowego sądu okręgowego,
- b) okres aplikacji w oddziale orzekającym wojskowego sądu okręgowego,
- c) okres aplikacji w prokuraturze przy wojskowym sądzie okręgowym.

Powyższa kolejność okresów aplikacji nie musi być ściśle stosowana, w każdym jednak razie okres aplikacji w prokuraturze przy wojskowym sądzie okręgowym winien nastąpić po odbytej już aplikacji w oddziale śledczym wojskowego sądu okręgowego.

Podczas wojskowej aplikacji sądowej można oficerom-kandydatom do korpusu sądowego poruczać również obrony z urzędu.

Przez czas aplikacji sądowej zobowiązani są kandydaci brać udział w ćwiczeniach (seminarjach) prawniczych, które określi rozkaz Ministra Spraw Wojskowych.

§ 7. Na okres aplikacji w prokuraturze przy wojskowym sądzie okręgowym oddaje szef wojskowego sądu okręgowego oficer-kandydata do korpusu sądowego do dyspozycji prokuratora przy tymże sądzie.

§ 8. Kierownictwo i nadzór nad wojskową aplikacją sądową należy do szefa tego wojskowego sądu okręgowego, w którym oficer-kandydat do korpusu sądowego odbywa aplikację, z wyjątkiem okresu aplikacji w prokuraturze przy wojskowym sądzie okręgowym, kiedy nadzór nad aplikacją należy do odnośnego prokuratora.

§ 9. Bezpośrednio po odbyciu wojskowej aplikacji sądowej oficer-kandydat do korpusu sądowego obowiązany jest poddać się egzaminowi sędziowskiemu.

W wyjątkowych na uwzględnienie zasługujących wypadkach Minister Spraw Wojskowych może przedłużyć okres wojskowej aplikacji sądowej oraz odroczyć termin egzaminu o dwa miesiące.

Oficerowie-kandydaci do korpusu sądowego, którzy po upływie okresu wojskowej aplikacji sądowej nie poddadzą się egzaminowi sędziowskiemu, otrzymują przydział w swoim rodzaju wojska.

§ 10. Egzamin sędziowski odbywa się w Najwyższym Sądzie Wojskowym przed komisją egzaminacyjną, złożoną z przewodniczącego i czterech członków, których mianuje Minister Spraw Wojskowych z pośród generałów, awansowanych z oficerów korpusu sądowego, oraz oficerów sztabowych korpusu sądowego z Ministerstwa Spraw Wojskowych lub z instytucji służby sprawiedliwości w Warszawie.

Protokół egzaminu prowadzi asystent Najwyższego Sądu Wojskowego, wyznaczony przez Prezydenta tego sądu.

§ 11. Egzamin sędziowski składa się z egzaminu pisemnego i ustnego.

§ 12. Przedmiotem egzaminu jest ustawodawstwo karne wojskowe i powszechne, ogół przepisów z zakresu prawa prywatnego i publicznego, których znajomość niezbędna jest dla oficera korpusu oficerów sądowych, celem należytego pełnienia obowiązków służbowych doradców i referentów prawnych, wreszcie rozporządzenia, instrukcje i regulaminy o znaczeniu ogólnie wojskowym oraz z zakresu służby sprawiedliwości w wojsku.

Szczegółowy wykaz przedmiotów egzaminu oraz sposób przeprowadzania egzaminów ustala rozkaz Ministra Spraw Wojskowych.

§ 13. Egzamin sędziowski może być w razie niedostatecznego wyniku raz jeden powtórzony po upływie trzech miesięcy.

W razie powtórnego niedostatecznego wyniku egzaminu sędziowskiego otrzymuje oficer przydział w swoim rodzaju wojska.

§ 14. Oficer zawodowy przy przeniesieniu do korpusu oficerów sądowych zatrzymuje datę starszeństwa posiadanego stopnia oraz otrzymuje w korpusie sądowym lokatę proporcjonalną do lokaty, jaką posiadał w swym dotychczasowym korpusie osobowym.

§ 15. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

§ 16. Wykonanie niniejszego rozporządzenia porucza się Ministrowi Spraw Wojskowych.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *K. Bartel*

Minister Spraw Wojskowych: *J. Piłsudski*

## 109.

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 7 lutego 1930 r.

**o zmianie granic miasta Radymna w powiecie jarosławskim, województwie lwowskim.**

Na podstawie art. 1 i 2 ustawy z dnia 1 sierpnia 1923 r. w przedmiocie dokonywania zmian granic miejskich na obszarze b. Królestwa Galicji i Lodomerji wraz z Wielkim Księstwem Krakowskim (Dz. U. R. P. Nr. 92, poz. 719) zarządza się co następuje: